



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM
VIETNAM REGISTER

ĐỊA CHỈ: 18 PHẠM HÙNG, HÀ NỘI
ADDRESS: 18 PHAM HUNG ROAD, HA NOI
ĐIỆN THOẠI/ TEL: +84 4 3 7684701
FAX: +84 4 3 7684779
EMAIL: vr-id@vr.org.vn
WEB SITE: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT TÀU BIỂN
TECHNICAL INFORMATION ON SEA-GOING SHIPS

Ngày 11 tháng 11 năm 2011

Số thông báo: 043TI/11TB

Nội dung: Áp dụng Quy định III/31 của Công ước SOLAS 74, được sửa đổi, bổ sung bởi Nghị quyết MSC.216(82), về trang bị phao bè cứu sinh cho tàu hàng hoạt động tuyến quốc tế.

Kính gửi: Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu biển hoạt động tuyến quốc tế

Các công ty thiết kế tàu biển

Các cơ sở đóng mới, sửa chữa tàu biển

Các cơ sở cung cấp dịch vụ lắp đặt, bảo dưỡng phao bè

Các đơn vị đăng kiểm tàu biển

Như chúng tôi đã thông báo đến các Quý Cơ quan, tại Thông báo kỹ thuật số 015KT/08TB ngày 22 tháng 04 năm 2008 về “*Các quy định mới của Công ước SOLAS 74, Bộ luật LSA và Bộ luật FSS có hiệu lực từ ngày 01 tháng 07 năm 2008*”, Quy định III/31.1.1.2 và 31.1.3.2 của Công ước Quốc tế về an toàn sinh mạng con người trên biển (SOLAS 74), đã được sửa đổi, bổ sung bởi Nghị quyết MSC.216(82), yêu cầu, từ ngày 01 tháng 07 năm 2008, phao bè có thể dễ dàng di chuyển để hạ xuống nước ở mạn tàu bất kỳ phải có khối lượng nhỏ hơn 185 kg. Yêu cầu này áp dụng cho tất cả tàu hàng mới và tàu hàng hiện có, hoạt động tuyến quốc tế với tổng dung tích từ 500 trở lên.

Tuy nhiên, việc kiểm tra do Cục Đăng kiểm Việt Nam tiến hành gần đây cho thấy vẫn còn tàu chưa tuân thủ quy định nêu trên.

Dưới đây, chúng tôi xin trích dẫn yêu cầu liên quan tại Quy định III/31 của Công ước SOLAS 74, đã được sửa đổi, bổ sung bởi Nghị quyết MSC.216(82):

“Quy định 31 - Phương tiện cứu sinh và xuống cấp cứu

1 Phương tiện cứu sinh

1.1 Các tàu hàng phải trang bị:

.1 Một hoặc một số xuống cứu sinh có mái che toàn phần thoả mãn các yêu cầu của phần 4.6 của Bộ luật có tổng sức chở ở mỗi mạn tàu đủ để chở toàn bộ số người trên tàu; và

.2 Thêm vào đó, một hoặc một số bè cứu sinh bơm hơi hoặc bè cứu sinh cứng, thoả mãn các yêu cầu của phần 4.2 hoặc 4.3 của Bộ luật, có khối lượng dưới 185 kg và được bố trí tại vị trí đảm bảo cho việc di chuyển dễ dàng từ mạn tàu nọ sang mạn tàu kia ở cùng mức của một boong đơn hở, và có tổng sức chở để chở toàn bộ số người trên tàu. Nếu (các) bè cứu sinh này không thoả mãn điều kiện có khối lượng nhỏ hơn 185 kg và bố trí tại vị trí đảm bảo cho việc di chuyển dễ dàng từ mạn tàu nọ sang mạn tàu kia ở cùng mức của một boong đơn hở, thì tổng sức chở của (các) phao bè ở mỗi bên mạn tàu phải đủ để chở toàn bộ số người trên tàu.

1.2 Thay cho việc thoả mãn các yêu cầu của mục 1.1, các tàu hàng có thể trang bị:

.1 Một hoặc một số xuống cứu sinh hạ rơi tự do thoả mãn các yêu cầu của phần 4.7 của Bộ luật, có khả năng hạ rơi tự do qua đuôi tàu với tổng sức chở đủ để chở toàn bộ số người trên tàu;

.2 Thêm vào đó, một hoặc một số bè cứu sinh bơm hơi hoặc bè cứu sinh cứng, thoả mãn các yêu cầu của phần 4.2 hoặc 4.3 của Bộ luật, ở mỗi mạn tàu có tổng sức chở để chở toàn bộ số người trên tàu. Các bè cứu sinh ở tối thiểu một mạn tàu phải được hạ bằng thiết bị hạ.

1.3 Thay cho việc thoả mãn các yêu cầu của mục 1.1 hoặc 1.2, các tàu hàng có chiều dài nhỏ hơn 85 m, không phải là tàu chở dầu, hoá chất hoặc khí, có thể tuân thủ yêu cầu sau:

.1 Tàu phải được trang bị ở mỗi mạn một hoặc một số bè cứu sinh bơm hơi hoặc bè cứu sinh cứng, thoả mãn các yêu cầu của phần 4.2 hoặc 4.3 của Bộ luật, có tổng sức chở để chở toàn bộ số người trên tàu.

.2 Trừ khi các phao bè được yêu cầu tại mục 1.3.1 có khối lượng nhỏ hơn 185 kg và được bố trí tại vị trí đảm bảo cho việc di chuyển dễ dàng từ mạn tàu nọ sang mạn tàu kia ở cùng mức của một boong đơn hở, các bè cứu sinh bổ sung phải được trang bị sao cho tổng sức chở có sẵn ở mỗi mạn tàu có thể chở được 150% tổng số người trên tàu;

.3 Nếu xuống cấp cứu theo yêu cầu của mục 2 cũng là xuống cứu sinh kín toàn bộ thoả mãn các yêu cầu của phần 4.6 của Bộ luật, thì sức chở của nó có thể được tính vào tổng sức chở theo yêu cầu của mục 1.3.1, với điều kiện tổng sức chở có sẵn ở mỗi mạn tàu có thể chở được 150% tổng số người trên tàu; và

.4 Trong trường hợp một phương tiện cứu sinh bất kỳ bị mất hoặc không thể sử dụng được, thì phải có đủ phương tiện cứu sinh sẵn sàng cho việc sử dụng ở mỗi mạn tàu, bao gồm cả phao bè bất kỳ có khối lượng nhỏ hơn 185 kg và được bố trí tại vị trí đảm bảo cho việc di chuyển dễ dàng từ mạn tàu nọ sang mạn tàu kia ở cùng mức của một boong đơn hở, để chở được tổng số người trên tàu.”

Liên quan đến vấn đề nêu trên, chúng tôi đề nghị:

1/ Các chủ tàu/ công ty quản lý tàu thực hiện ngay việc rà soát trang bị phao bè cứu sinh cho tàu đảm ứng yêu cầu tại Quy định III/31 của Công ước SOLAS 74, đã được sửa đổi, bổ sung bởi Nghị quyết MSC.216(82), và thông báo chi cục đăng kiểm gần nhất kiểm tra xác nhận.

2/ Trong trường hợp chủ tàu/ công ty quản lý tàu chưa thể cung cấp ngay phao bè cứu sinh đáp ứng yêu cầu cho tàu hiện có, đề nghị chi cục đăng kiểm thu hồi giấy chứng nhận an toàn trang thiết bị đang có hiệu lực của tàu và cấp giấy chứng nhận an toàn trang thiết bị có điều kiện với hạn hiệu lực 02 tháng để chủ tàu/ công ty quản lý tàu có thời gian thực hiện. Tuy nhiên, việc cấp giấy chứng nhận có điều kiện này chỉ được thực hiện khi có ý kiến chấp nhận của Cục trưởng Cục Đăng kiểm Việt Nam và hướng dẫn của Phòng Tàu biển, và không áp dụng tại đợt kiểm tra trên đà hoặc định kỳ của tàu.

3/ Các đăng kiểm viên, đánh giá viên và đơn vị đăng kiểm lưu ý việc kiểm tra xác nhận nội dung liên quan tại bất kỳ đợt kiểm tra, đánh giá tàu nào.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý Cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam

Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: +84 4 37684701 (số máy lẻ: 530)

Fax: +84 4 37684722

Thư điện tử: bangph@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng./.

KT. CỤC TRƯỞNG
PHÓ CỤC TRƯỞNG

Nơi nhận:

- Nhu trên;
- QP, TB, CTB, CN, VRQC, TTTH;
- Các Chi cục Đăng kiểm;
- Lưu QP, TB./.

Nguyễn Vũ Hải